JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 7 JUNE 1997
No. 1997/109 (PART II)

SAMEDI 9 JUIN 1997
No 1997/109 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 9 June 1997

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED HIGH-LEVEL WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

Fourth substantive session

10 a.m.-1 p.m.	25th meeting (closed)	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	26th meeting (closed)	Conference Room 1

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 9 juin 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES

Quatrième session de fond

10 heures à 13 heures	25e séance (privée)	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	26e séance (privée)	Salle de conférence 1

Note: The SUMMARY OF THE SCHEDULED MEETINGS of the fifty-first session of the General Assembly appears in PART I of the present issue of the *Journal* (No. 1997/109 (PART I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Note : L'APERÇU DES SÉANCES de la cinquante et unième session de l'Assemblée général figure dans la PARTIE I du présent numéro du *Journal* (No 1997/109 (PARTIE I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

10 a.m.-1 p.m.	1471st meeting	Conference Room 3
4 p.m.-6 p.m.	1472nd meeting	Conference Room 3

1. Adoption of the provisional agenda
2. Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories

   Anguilla (A/AC.109/2077)

   Bermuda (A/AC.109/2075)

   British Virgin Islands (A/AC.109/2082)

   Cayman Islands (A/AC.109/2081)

   Guam (A/AC.109/2086)

   Montserrat (A/AC.109/2078)

   Pitcairn (A/AC.109/2072)

   St. Helena (A/AC.109/2071)

   United States Virgin Islands (A/AC.109/2076)

3. Other matters

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

10 heures à 13 heures	1471e séance	Salle de conférence 3
16 heures à 18 heures	1472e séance	Salle de conférence 3

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire
2. Examen des questions des territoires non autonomes

   Anguilla (A/AC.109/2077)

   Bermudes (A/AC.109/2075)

   Îles Vierges britanniques (A/AC.109/2082)

   Îles Caïmanes (A/AC.109/2081)

   Guam (A/AC.109/2086)

   Montserrat (A/AC.109/2078)

   Pitcairn (A/AC.109/2072)

   Sainte-Hélène (A/AC.109/2071)

   Îles Vierges américaines (A/AC.109/2076)

3. Questions diverses

COMMITTEE ON THE EXERCISE OF THE INALIENABLE RIGHTS OF THE PALESTINIAN PEOPLE

10 a.m.-1 p.m.	230th meeting	Conference Room 4

COMITÉ POUR L'EXERCICE DES DROITS INALIÉNABLES DU PEUPLE PALESTINIEN

10 heures à 13 heures	230e séance	Salle de conférence 4

COMMITTEE ON CONTRIBUTIONS

Fifth-seventh session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

COMITÉ DES CONTRIBUTIONS

Cinquante-septième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

Proposed programme budget 1998-1999: Section 28: Internal Oversight

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Projet de budget-programme pour l'exercice biennal 1998-1999 : Chapitre 28 : Contrôle interne

UNITED NATIONS NORTH AMERICAN NGO SYMPOSIUM ON THE QUESTION OF PALESTINE

3 p.m.-3.30 p.m.	open meeting	Conference Room 4

Keynote address: 30 years of occupation - Looking ahead towards self-determination and statehood

3.30 p.m.-6 p.m.	open meeting	Conference Room 4

Panel I: Key issues of a just and comprehensive settlement of the question of Palestine

COLLOQUE D'ONG POUR L'AMÉRIQUE DU NORD DES NATIONS UNIES SUR LA QUESTION DE PALESTINE

15 heures à 15 h 30	séance publique	Salle de conférence 4

Discours liminaire : 30 ans d'occupation : vers l'autodétermination et la qualité d'État

15 h 30 à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 4

Groupe I : Principales questions posées par un règlement juste et complet de la question de Palestine

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Consultations on the agreed conclusions of the Coordination Segment on Mainstreaming a gender perspective into all policies and programmes in the United Nations system. Advance unedited text of the document may be picked up in Room DC2-1216.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Consultations sur les conclusions agréées du débat consacré aux questions de coordination sur l'intégration d'une démarche soucieuse d'équité entre les sexes dans tous les programmes et politiques des organismes des Nations Unies. Le texte préliminaire non édité du document est disponible au bureau DC2-1216.

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-seventh session

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

1. Election of a Vice-Chairman [1]

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-septième session

15 heures à 18 heures	2e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

1. Élection d'un vice-président [1]

2. Programme questions [4]

(b) Evaluation

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of the programme on statistics (E/AC.51/1997/2);

Note by the Secretary-General transmitting report of the Office of Internal Oversight Services on the in-depth evaluation of the Department of Humanitarian Affairs (E/AC.51/1997/3);

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on topics for future in-depth evaluation (E/AC.51/1997/4);

Note by the Secretary-General transmitting the triennial review of the implementation of the recommendations made by the Committee for Programme and Coordination at its thirty-fourth session on the evaluation of the United Nations programme on social development (E/AC.51/1997/5);

Note by the Secretary-General transmitting the report of the Office of Internal Oversight Services on the review of the United Nations Environment Programme (UNEP) and the Administrative Practices of its Secretariat, including the United Nations Office in Nairobi (UNON) (A/51/810).

Introduction and general discussion

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Monday, 9 June 1997, at 11 a.m. sharp in Conference Room A.

2. Questions relatives au programme [4]

b) Évaluation

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie des activités statistiques (E/AC.51/1997/2);

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur l'évaluation approfondie du Département des affaires humanitaires (E/AC.51/1997/3);

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne sur les sujets des évaluations approfondies à venir (E/AC.51/1997/4);

Note du Secrétaire général transmettant le rapport sur l'examen triennal de l'application des recommandations faite par le Comité du programme et de la coordination à sa trente-quatrième session sur l'évaluation approfondie du programme des Nations Unies concernant le développement social (E/AC.51/1997/5);

Note du Secrétaire général transmettant le rapport du Bureau des services de contrôle interne concernant le Programme des Nations Unies pour l'environnement et les pratiques administratives de son secrétariat, y compris l'Office des Nations Unies à Nairobi (ONUN) (A/51/810).

Présentation et débat général

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan), le lundi 9 juin 1997 à 11 heures précises dans la salle de conférence A.

ANNOUNCEMENT

Advance unedited text of the Report of the Secretary-General on Freshwater, including clean and safe water supply and sanitation is available for pick up outside room S-2977H.

AVIS

Un texte préliminaire non édité du rapport du Secrétaire général sur l'eau douce, y compris l'assainissement et l'approvisionement en eau salubre et non polluée est disponible devant le bureau S-2977H.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 9 June 1997

GROUP OF 77
(on the preparations for the Special session of the General Assembly)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)
(Special meeting of His Highness Sheikh Hamad Bin Khalifa Al Thani (Qatar) with the Arab Permanent Representatives to the United Nations)

5.15 p.m.-	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

Announcement

As from Wednesday, 4 June 1997, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 9 juin 1997

GROUPE DES 77
(sur les préparatifs de la session extraordinaire de l'Assemblée générale)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 79
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)
(Réunion extraordinaire de Son Altesse le cheik Hamad Bin Khalifa Al Thani (Qatar) avec les Représentants permanents arabes auprès de l'Organisation des Nations Unies)

17 h 15	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Avis

À partir du mercredi 4 juin 1997 et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information se tiendront à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The fourth substantive session in 1997 of the Open-ended High-Level Working Group on the Strengthening of the United Nations System will be held as follows :

Wednesday, 11 June, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1;

Friday, 13 June, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The third substantive session of 1997 of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will be held from Tuesday, 10 June to Friday, 13 June 1997 as follows:

Tuesday, 10 June, from 3.15 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1;

Thursday, 12 June, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3.15 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1;

Friday, 13 June, from 3.15 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 1.

The Vice-Chairmen's paper on the findings of the consultations with the United Nations membership (A/AC.247/1997/CRP.6), the working paper submitted by the Arab Group (A/AC.247/1997/CRP.7) and the paper by the Bureau on the comprehensive reform of the Security Council (A/AC.247/1997/CRP.8) are now available for pick up by delegations at Room S-3380.

The fourth substantive session of the Open-ended Working Group is provisionally scheduled from 8 to 15 July 1997.

* * *

INFORMAL OPEN ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE: the Coordinator wishes to announce that there will be a meeting of the SUB-GROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACEMAKING on Friday, 13 June 1997, at 11.30 a.m.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La quatrième session de fond de 1997 du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies aura lieu comme suit :

Mercredi 11 juin de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 1;

Vendredi 13 juin de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La troisième session de fond de 1997 du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité aura lieu du mardi 10 juin au vendredi 13 juin 1997 comme suit :

Mardi 10 juin de 15 h 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1;

Jeudi 12 juin de 10 heures à 13 heures et de 15 h 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1;

Vendredi 13 juin de 15 h 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Les délégations peuvent se procurer le document des Vice-Présidents sur les résultats des consultations tenues avec les membres des Nations Unies (A/AC.247/1997/CRP.6), le document de travail soumis par le Groupe arabe (A/AC.247/1997/ CRP.7) et le document du bureau sur la réforme complète du Conseil de sécurité (A/AC.247/ 1997/CRP.8) au bureau S-3380.

Il est prévu provisoirement que la quatrième session de fond du Groupe de travail à composition non limitée se tiendra du 8 au 15 juillet 1997.

* * *

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX A COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX : le Coordonnateur annonce que le SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX se réunira le vendredi 13 juin 1997 à 11 h 30.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1997

(All speakers lists will be open on 2 June 1997)

The Economic and Social Council will hold its substantive session of 1997 from 30 June to 25 July in Geneva. The session will be opened on Monday, 30 June 1997, at 10 a.m. The annotated provisional agenda is contained in document E/1997/100 and the organization of work of the session and status of documentation for the session are contained in documents E/1997/L.15 and E/1997/L.*, respectively.

Operational activities segment [item 3 of the provisional agenda] (30 June-1 July and 7-8 July 1997)

The informal dialogue with Heads of United Nations Funds and Programmes on operational activities will take place on 30 June. No list of speakers will be maintained for this dialogue. The high-level meeting on operational activities will be devoted to the theme "Funding operational activities for development". Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for this meeting, to be held on 1 July, are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel: 963-5742; fax: 963-5935). No speakers' list will be maintained for the remainder of this segment.

High-level segment [item 2 of the provisional agenda] (2-4 July 1997)

In accordance with Council decision 1996/310, the theme of the high-level segment will be "Fostering an enabling environment for development: financial flows, including capital flows; investment; trade".

The first day of the high-level segment (2 July) will be devoted to a policy dialogue and discussion with heads of multilateral financial and trade institutions of the United Nations system on important developments in the world economy and international economic cooperation. No speakers' list will be maintained.

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the high-level Ministerial segment, to be held on Thursday and Friday, 3 and 4 July, are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel: 963-5742; fax: 963-5935).

* To be issued.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1997

(Toutes les listes des orateurs seront ouvertes le 2 juin 1997)

Le Conseil économique et social tiendra sa session de fond de 1997 du 30 juin au 25 juillet à Genève. La session s'ouvrira le lundi 30 juin 1997 à 10 heures. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document E/1997/100 et l'organisation des travaux de la session et l'état de la documentation pour la session figurent respectivement dans les documents E/1997/L.15 et E/1997/L.*.

Débat consacré aux activités opérationnelles [point 3 de l'ordre du jour provisoire] (30 juin-1er juillet et 7-8 juillet 1997)

Le dialogue officieux avec les chefs des fonds et des programmes des Nations Unies sur les activités opérationnelles aura lieu le 30 juin. Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour ce dialogue. La réunion de haut niveau sur les activités opérationnelles sera consacrée au thème "Financement des activités opérationnelles de développement". Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour cette réunion, qui se tiendra le 1er juillet, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935). Il n'y aura pas de liste d'orateurs pour le reste de cette partie.

Débat de haut niveau [point 2 de l'ordre du jour provisoire] (2-4 juillet 1997)

Conformément à la décision 1996/310 du Conseil, le thème du débat de haut niveau sera "Promotion d'un environnement favorable au développement : courants financiers, y compris flux de capitaux; investissements; commerce".

La première journée du débat de haut niveau (2 juillet) sera consacrée à un dialogue sur la politique et à une discussion avec les chefs des institutions financières et commerciales multilatérales du système des Nations Unies portant sur les principaux faits nouveaux dans l'économie mondiale et la coopération économique internationale. Il n'y aura pas de liste d'orateurs.

Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat ministériel de haut niveau, qui aura lieu les jeudi et vendredi 3 et 4 juillet, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935).

* À paraître.

Coordination segment [item 4 of the provisional agenda] (9-11 July)

The coordination segment will focus on "Mainstreaming of gender perspectives into all policies and programmes in the United Nations system" and "Fresh water, including clean and safe water supply and sanitation". There will be a speakers list for each topic. Delegations wishing to be inscribed on the lists are invited to contact the Secretariat of the Council (Ms. June Chesney, tel: 963-5742; fax: 963-5935).

* * *

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal consultations on Tuesday, 10 June 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3 and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5. It will hold a formal meeting on Thursday, 12 June 1997, in Conference Room 4.

* * *

There will be a briefing by the President of the Economic and Social Council on Wednesday, 11 June 1997, at 3 p.m. in Conference Room 3 on the operational activities segment of the substantive session of the Economic and Social Council. Advance unedited text of the Report of the Secretary-General on Progress on the implementation of General Assembly resolution 50/120, together with its addenda on: Trends in Core and Non-core resources, Field and Regional-level coordination, Capacity-building, and Comprehensive statistical data on operational activities for development for the year 1995 is available for pick-up outside of Room S-2994.

* * *

The President of the Economic and Social Council will hold informal consultations on Thursday, 12 June 1997, at 3 p.m. in Conference Room 5 on the report of the Secretary-General on fostering an enabling environment for development: financial flows, including capital flows, investment and trade.

Débat consacré aux questions de coordination [point 4 de l'ordre du jour] (9-11 juillet)

Le débat consacré aux questions de coordination portera sur les thèmes "Intégration d'une démarche soucieuse d'équité entre les sexes dans tous les programmes et politiques des organismes des Nations Unies" et "Eau douce, y compris approvisionnement en eau salubre et non polluée et assainissement". Il y aura une liste d'orateurs pour chaque thème. Les délégations qui désirent s'inscrire sur les listes sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil (Mme June Chesney, tél. : 963-5742; fax : 963-5935).

* * *

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des consultations officieuses le mardi 10 juin 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3 et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5. Le Comité tiendra une séance officielle le jeudi 12 juin 1997 dans la salle de conférence 4.

* * *

Le Président du Conseil économique et social tiendra une réunion d'information le mercredi 11 juin 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 3 sur le débat consacré aux activités opérationnelles de la session de fond du Conseil économique et social. Le texte préliminaire non édité du rapport du Secrétaire général sur les progrès dans l'application de la résolution 50/120 de l'Assemblée générale et de ses additifs sur les tendances des ressources essentielles et non essentielles, la coordination sur le terrain et au niveau régional, la création de capacités et les statistiques sur l'ensemble des activités opérationnelles de développement pour l'année 1995 est disponible devant le bureau S-2294.

* * *

Le Président du Conseil économique et social tiendra des consultations officieuses le jeudi 12 juin 1997 à 15 heures dans la salle de conférence 5 sur le rapport du Secrétaire général sur la promotion d'un environnement favorable au développement : courants financiers, y compris flux de capitaux, investissements et commerce.

* * *

The Chairman of the Commission on Sustainable Development, Dr. Mostafa Tolba (Egypt) will hold informal consultations on all outstanding issues in the draft proposed outcome of the nineteenth special session of the General Assembly, possibly in parallel meetings, from 16 to 20 June 1997. The relevant document, the report of the Commission to the special session, will be issued as document A/S-19/14-E/1997/60. Further details will be provided at a later stage.

* * *

Le Président de la Commission du développement durable, M. Mostafa Tolba (Égypte), tiendra des consultations officieuses sur tous les points en suspens de l'avant-projet des résultats proposé pour la dix-neuvième session extraordinaire de l'Assemblée générale, avec la possibilité de séances parallèles, du 16 au 20 juin 1997. Le document pertinent, le rapport de la Commission à la session extraordinaire, sera publié sous la cote A/S-19/14-E/1997/60. Des renseignements supplémentaires seront donnés ultérieurement.

* * *

United Nations Population Fund

The United Nations Population Fund (UNFPA) will hold an informal briefing on ICPD + 5: Five-year review and appraisal of the implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development, on Thursday, 12 June 1997, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 3. All Member and Observer States, United Nations bodies and agencies as well as intergovernmental organizations and non-governmental organizations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour la population

Le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) tiendra une réunion d'information officieuse sur le thème "5 ans après la Conférence internationale sur la population et le développement : examen et évaluation quinquennaux de l'application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement" le jeudi 12 juin 1997 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 3. Tous les États Membres et observateurs, les organismes et institutions des Nations Unies et les organisations intergouvernementales et non gouvernementales sont invités.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the preparations of the Special session of the General Assembly)* on Tuesday, 9 and Wednesday, 10 June 1997, at 10 a.m. and 3 p.m. The conference rooms will be announced in the *Journal*. The Group will also be having meetings on Thursday, 11 and Friday, 12 June 1997, on the forthcoming substantive session of the Economic and Social Council at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

There will be a closed meeting of the Arab Group of the Whole *(at the ambassadorial level)* on Tuesday, 10 June 1997, at 11.30 a.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a meeting of the Permanent Representatives of the Commonwealth on Wednesday, 11 June 1997, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Course

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a one-day course for new delegates of permanent missions, the first in its series on the "Issues related to the functions and working of the Bretton Woods Institutions". The course, entitled "The evolving role of the International Monetary Fund and structural adjustment programmes", will be held on Tuesday, 10 June 1997, from 10 a.m. to 12.30 p.m. and from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 9.

* * *

1997 United Nations Population Award Ceremony

The 1997 United Nations Population Award Ceremony will be held on Tuesday, 10 June 1997. This year's Laureates of the Award are: Sra. Elizabeth Aguirre de Calderon Sol (El Salvador), Professor Toshio Kuroda (Japan), and Sen. Mechai Viravaidya (Thailand). The Ceremony will begin at 5 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. All Representatives of Member States, United Nations Organizations, accredited non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur les préparatifs de la session extraordinaire de l'Assemblée générale)* les mardi9 et mercredi 10 juin 1997 à 10 heures et à 15 heures. Les salles de conférences seront annoncés dans le *Journal*. Le Groupe tiendra également des réunions sur la prochaine session de fond du Conseil économique et social les jeudi 11 et vendredi 12 juin 1997 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Le Groupe des 77 plénier tiendra une réunion privée *(au niveau des ambassadeurs)* le mardi 10 juin 1997 à 11 h 30 dans la salle de conférence 7.

* * *

Les Représentants permanents du Commonwealth tiendront une réunion le mercredi 11 juin 1997 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Cours

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise pour les nouveaux délégués des missions permanentes un cours d'un jour, le premier de la série sur les "Questions relatives aux fonctions et activités des institutions de Bretton Woods". Le cours, intitulé "Évolution du rôle du Fonds monétaire international et programmes d'ajustement structurel", aura lieu le mardi 10 juin 1997 de 10 heures à 12 h 30 et de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 9.

* * *

Remise solennelle du Prix des Nations Unies pour la population de 1997

La remise solennelle du Prix des Nations Unies pour la population de 1997 aura lieu le mardi 10 juin 1997. Les lauréats de cette année sont : Mme Elizabeth Aguirre de Calderon Sol (El Salvador), M. Toshio Kuroda (Japon) et le sénateur Mechai Viravaidya (Thaïlande). La cérémonie commencera à 17 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Tous les représentants des États Membres, les organismes des Nations Unies, les organisations non gouvernementales accréditées et les médias sont invités.

* * *

Symposium

The 2nd Annual AIT Informatics Symposium for the General Assembly, sponsored by AIT and the Business Council for the United Nations, will be held on Tuesday, 17 June 1997, from 8.15 am to 5.15 pm. in Conference 4. All delegations and Secretariat Staff are invited. To request a registration form or for any questions, please call AIT (tel.: 516-269-6713).

* * *

Colloque

Le deuxième Colloque annuel de l'AIT sur l'informatique destiné à l'Assemblée générale, parrainé par l'AIT et le Business Council for th United Nations, aura lieu le mardi 17 juin 1997 de 8 h 15 à 17 h 15 dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités. Pour obtenir un formulaire d'inscription, prière de se mettre en rapport avec l'AIT (tél. : 516-269-6713).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 6 June 1997

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES — 1470th meeting

Adoption of the agenda

The Committee approved the agenda, without objection.

Requests for hearing

The Chairman drew attention to communications containing requests for hearing circulated in aide-memoires 5/97 and 8/97 relating, respectively, to the questions of Western Sahara and the Falkland Islands (Malvinas).

The Chairman replied to a question posed to him by the representative of Cuba on aide-memoire 8/97 relating to the question of the Falkland Islands (Malvinas).

The Committee decided to accede to the requests.

Regional seminars of the Special Committee - draft report of the Chairman

The Committee adopted the draft report and authorized the Chairman to transmit it to the President of the General Assembly and to the Secretary-General of the United Nations.

Question of dissemination of information on decolonization

A representative of the Department of Public Information replied to questions posed to him by the members of the Committee at the previous meeting with regard to the dissemination of information in the field of decolonization.

The Chairman drew attention to the draft resolution, prepared by the Chairman, contained in document A/AC.109/L.1857.

Following statements by the representatives of the Islamic Republic of Iran, Antigua and Barbuda and Côte d'Ivoire, as well as by the Chairman, the Special Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1857, as orally revised, without a vote (A/AC.109/2091).

Information from Non-Self-Governing Territories transmitted under Article 73 e of the Charter of the United Nations

The Chairman drew attention to the draft resolution, prepared by the Chairman, contained in document A/AC.109/L.1858.

The Special Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1858 without a vote (A/AC.109/2092).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 6 juin 1997

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX — 1470e séance

Adoption de l'ordre du jour

Le Comité adopte son ordre du jour sans opposition.

Demandes d'audition

Le Président appelle l'attention sur des communications contenant des demandes d'audition (aide-mémoires 5/97 et 8/97) concernant respectivement la question du Sahara occidental et de la question des îles Falkland (Malvinas).

Le Président répond à une question du représentant de Cuba sur l'aide-mémoire 8/97 concernant la question des îles Falkland (Malvinas).

Le Comité décide de faire droit à cette demande.

Séminaires régionaux du Comité spécial - projet de rapport du Président

Le Comité adopte le projet de rapport et autorise le Président à le transmettre au Président de l'Assemblée générale et au Secrétaire général.

Question de la diffusion d'informations sur la décolonisation

Un représentant du Département de l'information répond aux questions posées par les membres du Comité à la séance précédente sur la diffusion d'informations dans le domaine de la décolonisation.

Le Président appelle l'attention sur le projet de résolution A/AC.109/L.1857 préparé par le Président.

Après des déclarations des représentants de la République islamique d'Iran, d'Antigua-et-Barbuda et de la Côte d'Ivoire, ainsi que par le Président, le Comité spécial adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1857, tel qu'il a été révisé oralement, sans vote (A/AC.109/2091).

Renseignements relatifs aux territoires non autonomes, communiqués en vertu de l'article e de la Charte des Nations Unies

Le Président appelle l'attention sur le projet de résolution A/AC.109/L.1858 préparé par le Président..

Le Comité spécial adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1858 sans vote (A/AC.109/2092).

Question of Gibraltar

The Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/2084.

The Chairman informed the Committee that the delegation of Spain had requested to participate in the Committee's consideration of the item.

The Committee decided to accede to the request.

In accordance with a decision taken at the outset of the meeting, The Honourable Peter Caruana, Chief Minister of Gibraltar, made a statement.

The representative of Spain made a statement.

Question of New Caledonia

The Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat, contained in document A/AC.109/2074, as well as to a draft resolution contained in document A/AC.109/L.1861.

The Committee decided to waive the 24-hour rule under Rule 78 of the Rules of Procedure of the General Assembly and consider the draft resolution A/AC.109/L.1861.

The representatives of Fiji and Papua New Guinea introduced the draft resolution.

Following statements by the representatives of Mali and the Islamic Republic of Iran, the Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1861, as orally revised, without a vote (A/AC.109/2093).

Question of Western Sahara

The Chairman drew attention to a working paper prepared by the Secretariat contained in document A/AC.109/2087.

In accordance with a decision taken at the outset of this meeting, a statement was made by Mr. Boukhari Ahmed, on behalf of Frente Popular para la Liberación de Saguia el Hamra y Rio de Oro (Frente Polisario).

On the proposal of the Chairman, the Committee decided, subject to any directives which the General Assembly might give in that connection at its fifty-second session and in order to facilitate the Fourth Committee's consideration of the question, to transmit all relevant documentation to the General Assembly.

Other matters

Decolonization programme in the United Nations system: draft resolution (A/AC.109/L.1862)

Question de Gibraltar

Le Président appelle l'attention sur un document de travail A/AC.109/2084 préparé par le secrétariat.

Le Président informe le Comité que la délégation de l'Espagne a demandé à participer à l'examen de la question par le Comité.

Le Comité décide de faire droit à cette demande.

Conformément à une décision prise au début de la séance, l'honorable Peter Caruana, Ministre en chef de Gibraltar, fait une déclaration.

Le représentant de l'Espagne fait une déclaration.

Question de la Nouvelle-Calédonie

Le Président appelle l'attention sur un document de travail A/AC.109/2074 préparé par le secrétariat, ainsi que sur le projet de résolution A/AC.109/L.1861.

Le Comité décide de suspendre l'application de la règle des 24 heures au titre de l'article 78 du règlement intérieur de l'Assemblée générale et d'examiner le projet de résolution A/AC.109/L.1861.

Les représentants de Fidji et de la Nouvelle-Guinée présentent le projet de résolution.

Après des déclarations des représentants du Mali et de la République islamique d'Iran, le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1861, tel qu'il a été révisé oralement, sans vote (A/AC.109/2093).

Question du Sahara occidental

Le Président appelle l'attention sur un document de travail A/AC.109/2087 préparé par le secrétariat.

Conformément à une décision prise au début de la séance, une déclaration est faite par M. Boukhari Ahmed (au nom du Frente Popular para la Liberación de Saguia el Hamra y Rio de Oro (Frente Polisario).

Sur la proposition du Président, le Comité décide, sous réserve de toute instruction que l'Assemblée générale pourrait donner à ce sujet à sa cinquante-deuxième session et afin de faciliter l'examen de la question par la Quatrième Commission, de transmettre toute documentation pertinente à l'Assemblée générale.

Questions diverses

Programme de décolonisation dans le système des Nations Unies : projet de résolution (A/AC.109/L.1862)

The Committee decided to waive the 24-hour rule under Rule 78 of the Rules of Procedure of the General Assembly and consider the draft resolution A/AC.109/L.1862.

The Chairman replied to an editorial question posed to him by the representative of Mali.

The delegations of Antigua and Barbuda, Bolivia, Chile, Côte d'Ivoire, Cuba, Grenada, the Islamic Republic of Iran, Mali, Saint Lucia, and Venezuela, as well as Portugal, an administering Power, became co-sponsors to the draft resolution.

The Committee adopted draft resolution A/AC.109/L.1862, as orally revised, without a vote (A/AC.109/2094).

Le Comité décide de suspendre l'application de la règle des 24 heures au titre de l'article 78 du règlement intérieur de l'Assemblée générale et d'examiner le projet de résolution A/AC.109/L.1862.

Le Président répond à une question de rédaction du représentant du Mali.

Les délégations d'Antigua-et-Barbuda, de la Bolivie, du Chili, de la Côte d'Ivoire, de Cuba, de la Grenade, de la République islamique d'Iran, du Mali, de Sainte-Lucie et du Venezuela, ainsi que celle du Portugal, une puissance administrante, se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Comité adopte le projet de résolution A/AC.109/L.1862, tel qu'il a été révisé oralement, sans vote (A/AC.109/2094).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD
Annual session — 23rd meeting

Adoption of decisions

The Vice-President (Switzerland) introduced the draft decision contained in document E/ICEF/1997/ CRP.21/Rev.2. The representative of Oman made a statement. The Executive Board adopted the draft decision.

The Vice-President (Namibia) introduced the draft decision contained in document E/ICEF/ 1997/CRP.22. The Executive Board adopted the draft decision.

The representative of Venezuela introduced the draft decision contained in document E/ICEF/1997/CRP.23. The Executive Board adopted the draft decision.

The Vice-President (Azerbaijan) introduced the draft decision contained in document E/ICEF/1997/CRP.24. The Executive Board adopted the draft decision.

Other matters [14]

The representative of Albania made a statement. The Executive Board concluded consideration of this item.

Closing of the session [15]

The Executive Director and the Vice-President (Viet Nam) made concluding statements.

The Executive Board thus concluded its 1997 annual session.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION
Session annuelle — 23e séance

Adoption de décisions

Le Vice-Président (Suisse) présente le projet de décision figurant dans le document E/ICEF/1997/ CRP.21/Rev.2. Le représentant de l'Oman prend la parole. Le Conseil d'administration adopte le projet de décision.

Le Vice-Président (Namibie) présente le projet de décision figurant dans le document E/ICEF/ 1997/CRP.22. Le Conseil d'administration adopte le projet de décision.

Le représentant du Venezuela présente le projet de décision figurant dans le document E/ICEF/1997/CRP.23. Le Conseil d'administration adopte le projet de décision.

Le Vice-Président (Azerbaïdjan) présente le projet de décision figurant dans le document E/ICEF/1997/CRP 24. Le Conseil d'administration adopte le projet de décision.

Questions diverses [14]

Le représentant de l'Albanie fait une déclaration. Le Conseil d'administration termine l'examen de la question.

Clôture de la session [15]

La Directrice générale et le Vice-Président (Viet Nam) font des déclarations finales.

Le Conseil d'administration termine les travaux de sa session

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE
Thirty-ninth session
United Nations Office at Vienna

WEDNESDAY, 4 JUNE 1997

436th meeting

General exchange of views [5]

The Committee concluded its consideration of the item with a statement by the representative of Chile.

Ways and means of maintaining outer space for peaceful purposes [6]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Mexico, the United States, the Czech Republic, China and Pakistan.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-fourth session (A/AC.105/672) [7]

Implementation of the recommendations of the Second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE 82) [9(a)]

Preparations by the Preparatory Committee for the United Nations Third UNISPACE Conference (UNISPACE III Conference), a special session of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space open to all Member States of the United Nations, based on the report of the Advisory Committee (A/AC.105/672, annex II, paras. 13-23) [9 (b)]

The Expert on Space Applications made a statement.

The Committee began its joint consideration of the items with statements by the representatives of Mexico, Brazil, Italy, Germany, Pakistan, Canada, Austria, the Czech Republic and the United States.

437th meeting

Ways and means of maintaining outer space for peaceful purposes [6]

The Committee concluded its consideration of the item with statements by the representatives of India and Indonesia.

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-fourth session (A/AC.105/672) [7]

Implementation of the recommendations of the Second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE
Trente-neuvième session
Office des Nations Unies à Vienne

MERCREDI 6 JUIN 1997

436e séance

Débat général [5]

Le Comité termine l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant du Chiili.

Moyens d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des fins pacifiques [6]

Le Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Mexique, des États-Unis, de la République tchèque, de la Chine et du Pakistan.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-quatrième session (A/AC.105/672) [7]

Application des recommandations de la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE 82) [9 a)]

Préparatifs par le Comité préparatoire de la troisième Conférence UNISPACE (Conférence UNISPACE III) : session extraordinaire du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, ouverte à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies, sur la base du rapport du Comité consultatif (A/AC.105/672, annexe II, par. 13 à 23) [9 (b)]

L'Expert des applications spatiales fait une déclaration.

Le Comité commence l'examen commun de ces questions et entend les représentants du Mexique, du Brésil, de l'Italie, de l'Allemagne, du Pakistan, du Canada, de l'Autriche, de la République tchèque et des États-Unis.

437e séance

Moyens d'assurer que l'espace continue d'être utilisé à des fins pacifiques [6]

Le Comité termine l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Inde et de l'Indonésie.

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-quatrième session (A/AC.105/672) [7]

Application des recommandations de la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de

Preparations by the Preparatory Committee for the United Nations Third UNISPACE Conference (UNISPACE III Conference), a special session of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space open to all Member States of the United Nations, based on the report of the Advisory Committee (A/AC.105/672, annex II, paras. 13-23) [9 (b)]

The Director of the Office for Outer Space Affairs made a statement.

Statements by the representatives of Ecuador, Brazil, Germany, the Russian Federation, Japan, Argentina, the Philippines, Nigeria and Greece.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-sixth session (A/AC.105/674) [8]

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of the Czech Republic and Italy.

Préparatifs par le Comité préparatoire de la troisième Conférence UNISPACE (Conférence UNISPACE III) : session extraordinaire du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, ouverte à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies, sur la base du rapport du Comité consultatif (A/AC.105/672, annexe II, par. 13 à 23) [9 (b)]

Le Directeur du Bureau des affaires spatiales fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Équateur, du Brésil, de l'Allemagne, de la Fédération de Russie, du Japon, de l'Argentine, des Philippines, du Nigéria et de la Grèce.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-sixième session (A/AC.105/674) [8]

Le Comité commence l'examen de la question et entend des déclarations des représentants de la République tchèque et de l'Italie.

THURSDAY, 5 JUNE 1997

438th meeting

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work of its thirty-fourth session (A/AC.105/672) [7]

Implementation of the recommendations of the Second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE 82) [9 (a)]

Preparations by the Preparatory Committee for the United Nations Third UNISPACE Conference (UNISPACE III Conference), a special session of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space open to all Member States of the United Nations, based on the report of the Advisory Committee (A/AC.105/672, annex II, paras. 13-23) [9 (b)]

The Committee continued its joint consideration of the items with statements by the representatives of the Russian Federation, China, Ecuador, France, Romania, India and Malaysia.

The Director of the Office for Outer Space Affairs made a statement.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-sixth session (A/AC.105/674) [8]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of Japan, United States, Mexico, Greece, Colombia, Ecuador, Malaysia and Brazil, as well as the observer for the International Telecommunication Union (ITU).

439th meeting

Report of the Scientific and Technical Subcommittee on the work

JEUDI 5 JUIN 1997

438e séance

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux de sa trente-quatrième session (A/AC.105/672) [7]

Application des recommandations de la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE 82) [9 a)]

Préparatifs par le Comité préparatoire de la troisième Conférence UNISPACE (Conférence UNISPACE III) : session extraordinaire du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, ouverte à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies, sur la base du rapport du Comité consultatif (A/AC.105/672, annexe II, par. 13 à 23) [9 (b)]

Le Comité poursuit l'examen commun de ces questions et entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de la Chine, de l'Équateur, de la France, de la Roumanie, de l'Inde et de la Malaisie.

Le Directeur du Bureau des affaires spatiales fait une déclaration.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-sixième session (A/AC.105/674) [8]

Le Comité poursuit l'examen de la question et entend des déclarations des représentants du Japon, des États-Unis, du Mexique, de la Grèce, de la Colombie, de l'Équateur, de la Malaisie et du Brésil, ainsi que de l'observateur de l'Union internationale des télécommunications (UIT).

439e séance

Rapport du Sous-Comité scientifique et technique sur les travaux

Implementation of the recommendations of the Second United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE 82) [9 (a)]

Preparations by the Preparatory Committee for the United Nations Third UNISPACE Conference (UNISPACE III Conference), a special session of the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space open to all Member States of the United Nations, based on the report of the Advisory Committee (A/AC.105/672, annex II, paras. 13-23) [9 (b)]

The Committee concluded its joint consideration of items 7 and 9 (a) with statements by the representatives of the Czech Republic and Germany, as well as the observer for the Republic of Korea.

Report of the Legal Subcommittee on the work of its thirty-sixth session (A/AC.105/674) [8]

The Committee continued its consideration of the item with statements by the representatives of China, Argentina, the Philippines, Spain, Indonesia, Germany and Chile, as well as the observer for Cuba.

Spin-off benefits of space technology: review of current status [10]

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of the United States and Italy.

Other matters [11]

The Committee began its consideration of the item with statements by the representatives of Italy, Japan and the United States.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 JUNE 1997

2489th meeting

Nationality in relation to the succession of States

The Commission decided to refer to the Drafting Committee articles 17 (Granting of the nationality of the successor State and withdrawal of the nationality of the predecessor State) and 18

Application des recommandations de la deuxième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE 82) [9 a)]

Préparatifs par le Comité préparatoire de la troisième Conférence UNISPACE (Conférence UNISPACE III) : session extraordinaire du Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique, ouverte à tous les États Membres de l'Organisation des Nations Unies, sur la base du rapport du Comité consultatif (A/AC.105/672, annexe II, par. 13 à 23) [9 (b)]

Le Comité termine l'examen commun des points 7 et 9 a) en entendant des déclarations des représentants de la République tchèque et de l'Allemagne, ainsi que de l'observateur de la République de Corée.

Rapport du Sous-Comité juridique sur les travaux de sa trente-sixième session (A/AC.105/674) [8]

Le Comité poursuit l'examen de la question et entend des déclarations des représentants de la Chine, de l'Argentine, des Philippines, de l'Espagne, de l'Indonésie, de l'Allemagne et du Chili, ainsi que de l'observateur de Cuba.

Retombées bénéfiques de la technologie spatiale : examen de la situation actuelle [10]

Le Comité commence l'examen de la question et entendant des déclarations des représentants des États-Unis et de l'Italie.

Questions diverses [11]

Le Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations de l'Italie, du Japon et des États-Unis.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 JUIN 1997

2489e séance

Nationalité en relation avec la succession d'États

La Commission décide de renvoyer au Comité de rédaction pour examen les articles 17 (Octroi de la nationalité de l'État successeur et retrait de la nationalité de l'État prédécesseur) et 18

* * *

Convention on the Rights of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS
OF THE CHILD
Fifteenth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 6 JUNE 1997

398th meeting

Adoption of the report

The Committee adopted its report.

Closure of the session

The Chairperson closed the fifteenth session of the Committee.

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS
DE L'ENFANT
Quinzième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 6 JUIN MAI 1997

398e séance

Adoption du rapport

Le Comité adopte son rapport.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture des travaux de la quinzième session du Comité.

ANNOUNCEMENT

The Accreditation Centre, temporarily located at the Alcoa Building, 866 United Nations Plaza, 6th Floor, will be open from Monday, 9 June until Friday, 27 June 1997. During this time, the existing Security Pass and ID Office in the General Assembly Building will be closed.

All requests for Protocol accreditation (temporary calendar meetings including the nineteenth special session of the General Assembly) should be sent to the above mentioned address.

The telephone and facsimile numbers for Protocol at this location are as follows: tel. (212) 963-7181, fax. (212) 963-8621.

AVIS

Le Centre d'accréditation, installé provisoirement dans l'immeuble Alcoa, 866 United Nations Plaza, au 6e étage, sera ouvert du lundi 9 juin au vendredi 27 juin 1997. Durant cette période, le bureau qui délivre actuellement les cartes d'identité, situé dans le bâtiment de l'Assemblée générale, sera fermé.

Toutes les demandes d'accréditation protocolaire (réunions inscrites au calendrier provisoire, y compris la dix-neuvième session extraordinaire de l'Assemblée générale) doivent être envoyées à l'adresse indiquée ci-dessus.

Les numéros de téléphone et de télécopieur du Centre d'accréditation sont les suivants : tél. (212) 963-7181, télécopieur (212) 963-8621.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of June has been communicated to the Secretariat:

African States:
Gambia
H.E. Mr.Momodou Kebba Jallow

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de juin ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Gambie
S.E. M.Momodou Kebba Jallow

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Anatoli M. Zlenko

Latin American and Caribbean States:
Saint Lucia
Ms. Sonia R. Leonce
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Ireland
H.E. Mr. John H.F. Campbell

États d'Europe orientale :
Ukraine
S.E. M. Anatoli M. Zlenko

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Sainte-Lucie
Mme Sonia R. Leonce
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Irlande
S.E. M. John H.F. Campbell

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui.